

OPĆI UVJETI PRODAJE PROIZVODA I USLUGA HACH LANGE D.O.O.

OPĆI UVJETI

Ovime se utvrđuju Opći uvjeti prodaje robe proizvedene ili isporučene te usluga pruženih od strane Hach Lange d.o.o. Varaždin, Ivana Severa bb, koja je prodana neposrednom Kupcu. Naziv „Hach” odnosi se isključivo na Hach Lange d.o.o. Varaždin, a ne na druga povezana društva, osim kada je to izričito drugačije navedeno. Ovim Općim uvjetima prodaje utvrđuju se prava, obveze i pravna sredstva Hacha i Kupca koja proizlaze iz ponude i prihvaćene narudžbe ili kupoprodajnog ugovora koji se odnosi na Hachovu robu i/ili usluge, osim kada je izričito drugačije navedeno prethodno sklopljenim pisanim sporazumom potpisanim od strane odgovornih osoba Hacha i Kupca.

PRIMJENA OPĆIH UVJETA PRODAJE

Ovi Opći uvjeti prodaje primjenjuju se izravno na Hachove ponude, potvrde narudžbi, dostavnice i račune. Sljedeće radnje smatraju se sklapanjem ugovora o kupoprodaji (Ugovor), sukladno ovim Općim uvjetima:

- 1) Kupčeva narudžba koja je uslijedila nakon Hachove ponude;
- 2) Hachova potvrda Kupčeve narudžbe;
- 3) Započinjanje ispunjenja Kupčeve narudžbe u bilo kojem dijelu

Napomene sadržane u Kupčevim trgovačkim dokumentima (uključujući poveznice u elektroničkom obliku) koje bi sadržajno mijenjale, dopunjavale ili isključivale odredbe ovih Općih uvjeta ne smatraju se sastavnij dijelom Ugovora.

OTKAZIVANJE

Kupac može otkazati narudžbu pod uvjetom nadoknade nužnih troškova koje je imao Hach, a koji se odnose na troškove manipulacije, inspekcije, utovara, pretovara i fakturiranja za pojedini slučaj, uz uvjet da Kupac vrati preuzetu robu na svoj trošak, unutar 30 dana od dana isporuke i pod istim uvjetima kako je roba bila isporučena. Kupac može otkazati narudžbe usluga 90 dana prije pisanog otkaza, a povrat sredstava bit će u skladu predviđenim trajanjem plana održavanja. U slučaju otkazivanja ili isteka programa održavanja primjenjuju se naknade za ispitivanje i popravke. Prodavatelj može obustaviti dio ili čitavu narudžbu prije isporuke bez posljedica za njega ukoliko narudžba uključuje bilo koji proizvod koji Prodavatelj ocijeni neprikladnim za izvoz, sigurnost, atestiranje u skladu s lokalnim propisima ili drugi zahtjevima sukladnosti proizvoda.

ISPORUKA

Isporuka se obavlja iz Hachovog pogona U Varaždinu, Ivana Severa bb. Za isporuke čije je krajnje odredište u Hrvatskoj, odgovornost za rizike gubitka ili oštećenja prelazi na Kupca predaje robe prvom prijevozniku. Za isporuke čije je krajnje odredište izvan Hrvatske, odgovornost za rizike gubitka ili oštećenja prelazi na Kupca kada roba uđe u međunarodne vode ili nebo ili kada pređe državnu granicu. Hach će poduzeti komercijalno razumne mjere radi isporuke naručene robe unutar ugovorenog roka, odnosno, ukoliko to nije određeno, unutar Hachovog uobičajenog roka za isporuku pojedine robe. Na temelju prethodnog dogovora s Kupcem iz dodatno naknadu, Hach će isporuku izvršiti na najbrži mogući način. Standardna vrijeme dostave je od 8.00 do 17.00 sati, od ponedjeljka do petka, osim praznika i blagdana.

PREGLED ROBE

Kupac je dužan isporučenu robu pregledati robu odmah po preuzimanju. U slučaju da roba ne odgovara pratećoj specifikaciji, Kupac će odmah obavijestiti Hach o manama robe pisanim putem. Hach pridržava pravo na mogućnost da izvrši popravak ili zamjenu neodgovarajuće robe prema svojoj procjeni. Smatrat će se da je Kupac preuzeo robu bez ikakvih primjedaba ukoliko obavijest o manama robe ne bude dostavljena Hachu u roku od 30 dana od dana isporuke.

CIJENE I KOLIČINE NARUDŽBI

Sve cijene su kizražene u kunama te se utvrđuju prema uvjetima isporuke sukladno Općim uvjetima. Cijene ne uključuju naknade za bilo kakve usluge kao što su osiguranje, naknade za posrednike, trošarine, oporezivanje zaliha, uvozne i izvozne carine, naknade za financijske usluge, PDV, poreze na dohodak ili dobit izvan Hrvatske; konzularne naknade, posebne dozvole ili licente, ili bilo koje druge namete koji se tiču proizvodnje, prodaje, distribucije ili isporuke robe. Kupac je dužan ili snositi navedene troškove odnosno naknade ili dostaviti Hachu odgovarajuću ispravu da je toga oslobođen. Hach pridržava pravo utvrditi minimalne količine narudžbi i o tome dati uputu Kupcu.

PLAĆANJA

Sva plaćanja se obavljaju u kunama, ako nije drugačije naznačeno u fakturi. Na narudžbe putem interneta, primjenjuje se kupoprodajna cijena prema uvjetima i načinu isporuke utvrđenom na www.hach.com. Računi za sve narudžbe dospjevaju na naplatu u roku od 30 dana od dana izdavanja računa bez obzira na eventualna kašnjenja zbog pregleda robe ili transporta. Plaćanja se obavljaju nalogom za plaćanje na račun naznačen u Hachovom računu. Za kupce s kojima do sada nije poslovao, Hach ima pravo tražiti plaćanje u gotovini ili kreditnom karticom, prije isporuke. U slučaju kašnjenja s plaćanjem, Hach ima pravo koristiti se svim zakonskim sredstvima radi prisilne naplate, te ima opcije: a) utvrditi povredu ugovorne obveze Kupca te otkazati ugovor, b) zaustaviti sve buduće isporuke dok se ne izvrši plaćanje dospjelih obveza, c) izvršiti buduće isporuke uz uvjet avansnog plaćanja, bez obzira je li sporno plaćanje u međuvremenu izvršeno, d) zaračunati zakonsku zateznu kamatu, e) zatražiti povrat isporučene neplaćene robe, f) zatražiti naknadu svih troškova povrata uključujući opravdane odvjetničke troškove, ili g) primijeniti kombinaciju svih

opisanih mjera i pravnih sredstava u skladu sa zakonom. Kupac nema pravo osporiti bilo koju od navedenih mjera niti ima pravo prebijati iznose naplaćene po osnovi ovih mjera s budućim obvezama koje će imati prema Hachu ili povezanim društvima. Ukoliko Hach razumno procijeni da se Kupac nezadovoljavajuće odnosi prema svojim obveza plaćanja, Hach ima pravo zatražiti plaćanje u gotovini ili adekvatno sredstvo osiguranja plaćanja. Ukoliko Kupac ne postupi po opisanom zahtjevu, Hach može odlučiti pokrenuti odgovarajući postupak radi prisilne naplate tražbine, uključujući dodatne troškove vezane uz otkaz ugovora. Ukoliko nad Kupcem bude pokrenut postupak stečaja, likvidacije ili Kupac prestane postojati, Hach ima pravo koristiti se sredstvima osiguranja radi odvojenog namirenja iz navedenih sredstava osiguranja.

OGRANIČENO JAMSTVO

Hach jamči da su Proizvodi prodani sukladno ovim Općim uvjetima potpuno ispravni, kako u pogledu materijala tako i u pogledu izrade, te će, pod uvjetom da je proizvod korišten sukladno uputama o korištenju i održavanju izdanim od proizvođača, odobriti Jamstvo koje se odnosi na robu sukladno specifikaciji, na rok od 12 mjeseci od dana isporuke za većinu Hachove robe. Hach jamči ispravnost popravljene robe na rok od 90 dana od završetka popravka. Dijelovi za zamjenu ili popravak mogu biti rabljeni ukoliko su funkcionalni u istoj mjeri kao novi dijelovi. Dijelovi koji se ne mogu popraviti ostaju vlasništvo Hacha. Jamstvo se neće produljivati za potrošne dijelove kao što su primjerice, ali ne isključivo, reagensi, baterije, galvanski elementi i žarulje. Sva druga jamstva, garancije, jamstveni uvjeti i slično, bilo izričiti ili implicitni, koji postoje temeljem nekog propisa, zakona, komercijalne upotrebe ili po drugačijoj osnovi, su isključeni. U slučaju da proizvod nije sukladan uvjetima iz ovoga Ograničenog jamstva, Kupac ima pravo na zamjenu proizvoda, otvaranje kredita u vrijednosti neispravnog proizvoda ili povrat novčanih sredstava. Smatrati će da je svrhu ovoga Jamstva moguće ispuniti ako dugo dok Hach može osigurati mogućnost zamjene, kredita ili povrata novčanih sredstava.

ODGOVORNOST ZA ŠTETU

Odredbe o odgovornosti za štetu odnose se na Kupca, njegovog pravnog sljednika, nasljednika, asignatara, direktora, službenika i zaposlenika kojima je određen proizvod povjeren na korištenje (Povezane osobe) Hach je dužan naknaditi štetu Kupcu i navedenim osobama u slučaju bilo kakvih gubitaka, zahtjeva, troškova ili štete koji bi mogli nastati uslijed nesreće, ozljede, štete ili smtnog slučaja, ukoliko Hach povrijedi obveze iz Ograničenog jamstva. Obveza naknade štete postoji pod uvjetom da je i Kupac odgovoran Hachu i njegovim Povezanim osobama za štetu koja nastane uslijed nesreće, ozljede, štete ili smtnog slučaja do kojeg dođe uslijed nemara, pogrešnog načina korištenja ili pogrešne upotrebe bilo kojeg proizvoda ili usluge od strane Kupca i njegovih Povezanih osoba.

ZAŠTITA PATENTNIH PRAVA

Sukladno odredbama o ograničenju odgovornosti iz ovih Općih uvjeta, Hach će u vezi s dizajnom i načinom izrade osloboditi Kupca svekolike odgovornosti za štetu i troškove radi povrede patentnog prava, pod uvjetom da Kupac obavijesti Hach o tome da je takva tužba protiv Kupca podnesena i ponudi Hachu: 1) da Hach u potpunosti preuzme



vođenje toga postupka kada se vodi u vezi s Hachovim proizvodima; ili 2) na drugi način surađuje u takvom postupku . Hachovo jamstvo vrijedi samo u slučaju da su proizvodi korišteni sukladno njihovoj namjeni prema Hachovim uputama. U slučaju da se u sudskom postupku utvrdi da je Hach u vezi svojih proizvoda povrijedio patentna prava, Hach će na svoj trošak i prema svom izboru, osigurati pravo na korištenje navedenih Proizvoda ili ih zamijeniti Proizvode drugima ili ih prilagoditi na način kojim neće povređivati patentna prava trećih osoba. Ako to neće biti moguće, Hach će Proizvode povući iz upotrebe, a Kupcu nadoknaditi kupoprodajnu cijenu i prijevozne troškove u vezi isporukom. Te opcije predstavljaju jedine i isključive obveze Hacha u takvim slučajevima. Kupac u istom opsegu odgovornosti Hacha opisanoj u ovim odredbama, pristaje osloboditi Hach odgovornosti za štetu za povrede patentnog prava za: 1) bilo koju robu proizvedenu prema Kupčevom dizajnu; 2) Usluge pružene sukladno Kupčevim nuputcima; ili 3) Hachove Proizvode kada se isti koriste u kombinaciji s drugim uređajima, dijelovima ili softverom koji nije isporučen strane Hacha.

ROBNI ŽIGOVI I DRUGE OZNAKE

Kupac ne smije uklanjati ili prepravljati oznake proizvođača ili brojeve patenata koji se nalaze u ili na proizvodu, uključujući serijske brojeve, robne žigove s natpisima proizvođača, uključujući lijevane ili zavarene ili ugrađene dijelovime.

SOFTVER

Sav licencirani softver čije korištenje je omogućio Hach predmet je posebnog Sporazuma o uvjetima korištenja softvera. U slučaju da za korištenje pojedinog softver nema odgovarajućeg Sporazuma, Hach odobrava Kupcu osobnu, neekskluzivnu licencu za pristup i korištenje softvera čije korištenje je omogućio s prodajom proizvoda, u mjeri koja je potrebna za optimalno korištenje proizvoda. Dio softvera može biti softver zajednice korisnika, ali i u tom slučaju Kupac se mora pridržavati uvjeta pod kojima je taj softver dostupan korisnicima. Kupac je suglasan da se njegov pristanak na uvjete korištenja softvera odnosi samo na njega. Licencna prava zadržava davatelj licencije.

ZAŠTITA PODATAKA

“Vlasnički podaci” odnose se na sve podatke, tehničke podatke ili know-how u bilo kojem obliku, uključujući, ali ne i ograničavajući se na, pisanu dokumentaciju, podatke koji se mogu čitati ili tumačiti pomoću uređaja koji imaju čitače, podatke koji su sadržani u fizičkim komponentama, dizajnu, fotografskim podacima te uputama za rukovanje i održavanje, a koje Hach smatra svojim vlasništvom. Kupac i njegovi poslovni partneri, zaposlenici ili posrednici dužni su čuvati povjerljivost svih takvih Vlasničkih podataka do kojih su izravno ili neizravno došli od Hacha te se obvezuju da neće proslijediti ili otkriti navedene Vlasničke podatke, koristiti ih za proizvodnju, održavanje, popravak ili baždarenje proizvoda ili omogućiti proizvodnju proizvoda, popravak ili baždarenje bilo kojoj neovlaštenoj osobi, bez pisanog odobrenja Hacha. Svi takvi Vlasnički podaci ostaju vlasništvo Hacha. Kupac, njegovi poslovni partneri, zaposlenici ili



posrednici ne stječu prava ili licence u vezi s Vlasničkim podacima ili patentima, aplikacijama patenata ili drugog prava vlasništva Hach, osim ograničenog prava na korištenje licenci u skladu sa zakonom.

IZMJENE I DODATNE NAKNADE

Hach pridržava pravo na izmjene u dizajnu ili poboljšanja na svakom proizvodu istog razreda u kojem je i isporučeni proizvod bez odgovornosti ili obveze na uključivanje tih izmjena ili poboljšanja proizvoda koje Kupac naruči, osim ukoliko je tako potvrđeno pisanim sporazumom prije datuma isporuke proizvoda. Usluge koje Hach mora izvršiti sukladno bilo kojem od navedenih uvjeta podliježu dodatnim naknada za rad, transport i dijelove: a) preinake opreme za koje nema Hachovog pisanog odobrenja; b) oštećenja nastala nepravilnim rukovanjem, uslijed nezgode, nepažnje, strujnog udara ili radnjama u neadekvatnom okruženju ili poduzetima na neadekvatan način s obzirom na to čemu aparat služi; c) korištenje dijelova ili dodatne opreme koji nisu nabavljeni od Hacha; d) oštećenja koja su rezultat ratnih aktivnosti, terorizma ili prirodnih nepogoda; e) usluge izvan standardnog radnog vremena; ili f) pripremni radovi na lokaciji ugradnje ukoliko isti nisu izvršeni prije isporuke; ili g) svi popravci potrebni da bi se osiguralo da oprema odgovara specifikacijama proizvođača nakon aktiviranja sporazuma o servisiranju.

PRISTUP LOKACIJI / PRIPREMA / ZAŠTITA NA RADU / ZAŠTITA OKOLIŠA

Radi izvršenja Usluge od strane Hacha, Kupac je dužan osigurati prikladan pristup opremi. Kupac snosi punu odgovornost za back-up ili drugi način zaštite od gubitka podataka, oštećenja ili uništenja prije izvršenja servisa. Kupac preuzima odgovornost za nadzor svojih prostora, uključujući i dijelove prostora u kojima Hachovi zaposlenici ili kooperanti obavljaju servis, popravke ili rad na održavanju. Kupac će osigurati da budu poduzete sve mjere zaštite i sigurnosti na radu na mjestima rada i instalacijama za vrijeme izvođenja servisa. Kupac je dužan zbrinuti sav otpad uključujući opasni otpad koji nastane uslijed servisa, na svoj trošak. Kupac će, na svoj trošak, osigurati Hachovim zaposlenicima i kooperantima koji rade u njegovim prostorima, sve informacije i obuku koja je potrebna za rad na siguran način sukladno katima Kupca. Ako se uređaj koji treba servisirati nalazi u prostoru kojem je pristup zabranjen prema posebnim pravilima, Kupac je dužan omogućiti da servis izvede izvan takvog prostora. Hachovi serviseri nisu dužni obavljati servis u prostorima kojima je pristup zabranjen. U slučaju da Kupac zatraži od Hachovih zaposlenika ili kooperanata da pohađaju obuku radi upoznavanja sa zaštitom na radu ili mjerama sigurnosti koje organizira Kupac, Kupac je dužan Hachu nadoknaditi standardnu satnicu i troškove nastale uslijed takve obuke. Obveza pristup ili završetka takve obuke ne mogu biti uvjet bilo kojeg jamstva ili obveze Hacha niti mogu biti razlog za izmjenu, dopunu ili preinaku bilo kojeg dijela ugovora među ugovornim strana.

OGRANIČENJA UPOTREBE

Kupac ne smije upotrebljavati proizvod za bilo koju svrhu osim one koje je određena Hachovim katalogima ili priručnicima. Kupac ne smije upotrebljavati proizvode kao lijekove, aditive za prehranu, hranu, kozmetiku ili u



medicinske svrhe za ljude ili životinje, ako za to nema pisanu uputu Hacha. Sva jamstva odobrena od strane Hacha neće se primjenjivati ukoliko se bilo koja roba koristi suprotno opisanim zabranama.

IZVOZNE I UVOZNE DOZVOLE, SUKLADNOST ZA ZAKONOM

Kupac je odgovoran za pribavu odgovarajućih uvoznih ili izvoznih dozvola. Hach predočava da će svi Proizvodi koje isporučuje biti proizvedeni i distribuirani u skladu sa svim važećim zakonima i propisima, osim ukoliko je drugačije specificirano ovim Općim uvjetima. Kupac je dužan pridržavati se svih važećih zakona i propisa prilikom ugradnje ili upotrebe proizvoda, uključujući carinske propise EU i drugih zemalja, te će osigurati sve potrebne izvozne dozvole koje se odnose na pojedini izvoz, ponovni izvoz, transfer i korištenje svih proizvoda i tehnologije koji se isporučuju sukladno ovim Općim uvjetima. Kupac ne smije prodavati, transferirati, izvesti ili ponovno izvesti bilo koji Hachov proizvod ili tehnologiju za upotrebu ili aktivnosti koje uključuju stvaranje, razvoj, proizvodnju, upotrebe ili skladištenje nuklearnog, kemijskog ili biološkog oružja ili naoružanja, niti smije koristiti Hachove proizvode ili tehnologiju u prostorima u kojima bi se obavljale aktivnosti u vezi navedenog naoružanja.

Kupac će se pridržavati svih lokalnih, državnih i ostalih zakona svih nadležnosti koji se odnose na suzbijanje korupcije, podmićivanja, iznude, prijevare i sličnog, a koji su primjenjivi na Kupčeve poslovne djelatnosti u vezi s predmetom ugovora sklopljenog s Hachom. Kupac se obvezuje da neće nuditi, obećati niti izvršiti, izravno ili neizravno, od strane pravne ili fizičke osobe, nikakvu novčanu ili nenovčanu uslugu, bilo kojem državnom službeniku, državnom zaposleniku, zaposleniku državnog poduzeća ili društva makar u djelomičnom vlasništvu države, političkoj stranci, dužnosniku političke stranke, ili kandidatu za bilo koju dužnost u vlasti ili političkoj stranci kako bi navedene osobe ili organizacije naveo da iskoriste svoj autoritet ili utjecaj radi pribavljanja ili zadržavanja bilo kakve nepripadnu poslovne koristi za Kupca ili Hach, ili druge pogodnosti koje se u javnosti mogu smatrati koruptivnim aktivnostima sa svrhom ostvarivanja nepripadne koristi u vezi s ispunjavanjem ugovornih obveza reguliranih ovim Općim uvjetima. Hach poziva Kupca da prijavi svaku povredu zakona, propisa ili pravila u vezi s ispunjavanjem obveza iz ugovora sklopljenog s Hachom.

VIŠA SILA

Hach će biti oslobođen svojih ugovornih obveza u opsegu koji je prouzročen radnjama ili propustima koji su izvan njegova nadhoda, uključujući ali ne ograničavajući se na, državna embargo, blockade, zapljene ili zamrzavanje sredstava, kašnjenja ili odbijanja izdavanja ili povlačenja dozvola uvoza i izvoza, kao i bilo kojih drugih mjera vlasti; požara, poplava, ekstremnih vremenskih nepogoda, kao i bilo kojih utjecaja vanjskih sila; karantena, štrajkova i obustava rada; uličnih nereda; sukoba; bezvlašća; građanske neposlušnosti ili kriminalnih ili terorističkih akata; rata; nestašice sirovine ili kašnjenja isporuke treće strane Hacu. U slučaju nastupanja bilo koje okolnosti više sile, rok isporuke ili plaćanja ili plaćanja putem akreditiva produljuje se za vrijeme koliko su trajale okolnosti zbog kojih je nastupio zasto. Ako uvjeti više sile traju dulje od šest mjeseci, Hach može, prema vlastitom izboru, otkazati ugovor bez odgovornosti i obveze naknade štete.



ZABRANA PRIJENOSA I POSLJEDICE PROPUŠTANJA

Kupac ne smije prenijeti na drugoga svoja prava i obveze iz ugovora sklopljenog s Hach, bez Hachove prethodne pisane suglasnosti. Propuštanja ugovornih strana da ustraju na ispunjenju neke obveze iz ugovora ili da se koriste pravima i pogodnostima koje iz ugovora proizlaze, neće se smatrati odustajanjem od ugovornih odredaba, prava i pogodnosti, te takva propuštanja ni na koji način ne utječu na pravnu valjanost tih odredaba, prava i pogodnosti.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

Nijedna od osoba Hacha na koju se odnose odredbe o ograničenju odgovornosti neće biti odgovorna Kupcu, ni pod kakvim uvjetima, za bilo kakva izvanredna, slučajna ili posljedična oštećenja, uključujući ali ne ograničavajući se, na sljedeća oštećenja ili gubitke: oštećenja uslijed ugradnje, popravka ili zamjene; izgublenu zaradu, dobit ili propuštenu poslovnu priliku; gubitke uslijed nekorištenja; gubitke uslijed zastoja i pogrešnih podataka o dimenzijama proizvoda; troškove zamjenskih proizvoda; zahtjeva Kupčevih stranaka za sve navedene slučajeve, neovisno o razlozima i da li se pozivaju na jamstvo, ugovor ili propust uslijed nemara, zakonske obveze ili trećeg. Opseg odgovornosti Hachovih osoba na koje se odnose odredbe o ograničenju odgovornosti u vezi s Hachovim obvezama koje proizlaze iz projektiranja, izrade, prodaje, isporuke ili upotrebe proizvoda ne može ni u kom slučaju prelaziti dvostruki iznos cijene plaćene Hachu za isporučeni proizvod na koji se odgovornost odnosi.

PRIMJENA ZAKONA I NAČIN RJEŠAVANJA SPOROVA

Ukoliko bi koja odredba ugovora sklopljenog između Kupca i Hacha bila u suprotnosti s državnim ili lokalnim propisima bilo koje zemlje na čijem području bi se trebala izvršiti pojedina ugovorna obveza, ili bi bila u neskladu sa zakonom zbog bilo kojeg razloga, navedena odredba smatrat će se ništetnom i bez utjecaja na valjanost ostalih odredaba ugovora. Za eventualne sporove između Kupca i Hacha, utvrđuje se nadležnost Trgovačkog suda u Varaždinu.

CJELOVITOST OPĆIH UVJETA I IZMJENE

Ovi Opći uvjeti prodaje smatraju se konačnim i cjelovitim ugovorom između ugovornih strana i imaju prednost u primjeni pred svim ranijim ugovorima ili sporazumima između ugovornih strana, bez obzira da li oni bili u pisanoj ili nepisanoj formi. Hach se neće smatrati obveznim primjenjivati bilo kakve izmjene ili dopune ovih Općih uvjeta ako iste nisu potpisane i ovjerene od strane odgovorne osobe Hacha. Hach se neće smatrati obveznim primjenjivati bilo kakve Uvjete prodaje Kupca koji bi bilo kada ili na bilo koji način, bez obzira da li su isti ili nisu u suprotnosti s odredbama ovih Općih uvjeta i neovisno o načinu na koji je započela poslovna suradnja između Hacha i Kupca.



DODATNE ODREDBE

Obje ugovorne strane upoznate su s rizikom moguće prijevare do koje može doći uslijed lažnog predstavljanja prilikom plaćanja na daljinu. Kako bi se taj rizik izbjegao, kod svake promjene uobičajenih uputa za plaćanje, Kupac je dužan upravu Hacha usmenim putem obavijestiti da namjerava izvršiti uplatu prema novim uputama, prije izvršenja same uplate. Objе ugovorne strane obvezuju se da prilikom izmjena uobičajenih uputa za plaćanje neće odmah zahtjevati plaćanje po novim uputama, nego će omogućiti rok od 10 dana za implementaciju izmijenjenih uputa za plaćanje prije plaćanja bilo koje dospjele obveze.

OPĆI UVJETI I DOZVOLE ZA HACHOVU USLUGU „RJEŠENJE UPRAVLJANJA PODACIMA O VODI”.

PRIHVAT PONUDE

Ovi Opći uvjeti sastavni su dio Hachove ponude, potvrde narudžbe te računa. Preuzimanje/izdavanje bilo kojeg od sljedećih dokumenata predstavlja prihvāt Hachove ponude, ali ne i kontra ponudu, te predstavlja sporazum o uslugama sukladno ovim Općim uvjetima: a) Izdavanje narudžbe za kupnju Kupca na temelju ponude Hacha; b) Hachova potvrda Kupčeve narudžbe; c) započinjanje bilo koje radnje od strane Hacha radi ispunjenja Kupčeve narudžbe. Hachovo započinjanje radnji ili potpis narudžbe ili druge vrste dokumenta predanog od strane Kupca predstavlja potvrdu Kupčeve narudžbe samo ako istovremeno ne predstavlja Hachovo pristupanje bilo kakvim obvezujućim uvjetima poslovanja Kupca. Odredbe sadržane u u Kupčevim trgovačkim ispravama koje bi sadržajno mijenjale, dopunjavale ili preinačavale odredbe ovih Općih uvjeta, neće se smatrati valjanima. Svaki prigovor ovim Općim uvjetima mora: 1) biti u pisanom obliku; 2) izričito upućivati na odredbu s kojom se Kupac ne slaže, i 3) sadržavati razlog neslaganja s odredbom. Kupac mora obavijest o prigovoru dostaviti Hachu u pisanom obliku prije dostavljanja narudžbe Hachu odnosno prije no što Hach započne s poduzimanjem radnji radi ispunjenja narudžbe, kako bi Hach imao razuman rok za obradu navedenih prigovora. Ovi Opći uvjeti smatrat će se prihvaćenima u cijelosti u trenutku slanja Kupčeve narudžbe.

SPORAZUM O INTEGRIRANOSTI

Svi prijedlozi, pregovori, prezentacije i cjenici koji se odnose na poslovnu transakciju, a koji su postojali prije objave ovih Općih uvjeta smatraju se integriranimima u ove Opće uvjete.

ROKOVI

- Samo za Uslugu predbilježbe:

Prvobitni rok: 2 godine



UVJETI OBNOVE: Ukoliko stranka želi otkazati usluge pretplate prije isteka prvobitnog roka ili kasnijih produljenja rokova, mora Hachu poslati pismo namjere otkaza: a) faksom; b) e-mailom na adresu: support@hach.com. Ako stranka dostavlja obavijest e-mailom, Hach će potvrditi otkaz e-mailom ili faksom na adresu kontakta ili broj faksa u pismu namjere. Ako stranka propusti obavijestiti Hach o svojoj namjeri da ne obnavlja pretplatu, usluga pretplate će se smatrati obnovljenom pod istim uvjetima na mjesečnoj bazi, prema važećoj Hachovoj tarifi naknada za mjesečnu pretplatu.

CIJENE

Primjenjuju se Hachove cijene koje važe u trenutku isporuke i svaka drugačije naznačena cijena u bilo kojem obliku bit će prilagođena trenutačnim cijenama koje primjenjuje Hach, osim naknade za Puštanje u pogon koja je sadržana u Hachovom cjeniku, koji se primjenjuje za razdoblje od 60 dana od dana stupanja na snagu cjenika. Ako su prijevozne naknade od mjesta utovara do mjesta istovara uključene u cijenu: a) sve izmjene takvih prijevoznih naknada idu na teret Kupca, b) ukoliko nije drugačije istaknuto u Hachovom cjeniku, Hach ne odgovara za skretanja s rute, preglede, manipulaciju, skladištenje, dangubu ili koju drugu transportnu uslugu, kao niti za naknade koje se zbog toga trebaju platiti, osim ukoliko takve naknade nisu uključene u važeće naknade za prijevoz od mjesta utovara do mjesta istovara.

PLAĆANJE

USLUGA PRETPLATE:

Kupac je dužan podmiriti obvezu za mjesečnu uslugu pretplate u roku od 30 dana od izdavanja računa. Cijena je bazirana na dvogodišnjem ugovoru. Zbog otkazivanja ugovora prije isteka roka plaća se naknada koja je predviđena u Hachovoj ponudi ukoliko se ugovor otkazuje prije isteka dvogodišnjeg roka. Otkaz stupa na snagu zadnjeg dana mjeseca u kojemu je izjavljen.

USLUGA PUŠTANJA U POGON:

Kupac će imati mogućnost plaćanja Usluge puštanja u pogon u roku od 30 dana ili nakon puštanja u pogon u 24 uzastopna obroka uvećana za 18 % zatezne kamate. Ako Kupac otkáže ugovor bez valjanog razloga prije isteka prvobitnog roka, suglasan je s obvezom plaćanja Hachu za preostalu neisplaćenu naknadu za usluge kao i za dospjelu kamatu.

POS LJEDICE OTKAZA

Od dana otkaza ugovora: a) Hach će prestati s pružanjem Usluge pretplate, i b) sve novčane obveze Kupca nastale temeljem ugovora za usluge pružene tijekom otkaznog roka dospijevaju na naplatu odmah.

OSTALI PAKETI:

Računi dospijevaju na naplatu u roku od 30 dana od izdavanja računa. Hach pridržava pravo da uskrati Kupcu mogućnost zaduženja i da odredi prikladan način plaćanja u slučaju da plaćanje nije u gotovini ili ovjerenom nalogu na plaćanje. Hach pridržava pravo opozvati zaduženje koje je prethodno odobrio Kupcu zbog Kupčeva propusta da plati uslugu o dospjeću ili drugog razloga koji Hach smatra opravdanim, u kojemu slučaju će tražiti da sve buduće usluge budu plaćene unaprijed ili u času isporuke. Na sva zakašnjenja u plaćanju obračunati će se zakonska zatezna kamata.

PRISTOJBE

Sve pristojbe čije plaćanje ili ubiranje bude zatraženo od Hacha, sukladno postojećim ili budućim propisima, a koje se odnose na licenciranje, prodaju, kupnju, dostavu, skladištenje, obradu, korištenje ili potrošnju materijala, terete Kupca. Hach će ubrati ili platiti pristojbe kada to bude potrebno osim ukoliko Kupac Hachu predoči valjanu potvrdu da je oslobođen takve pristojbe, najkasnije do roka plaćanja, a koja oslobađa Hach obveze plaćanja pristojbe. Ako predočena potvrda bude utvrđena nevaljanom, Kupac je dužan podmiriti trošak pristojbe uvećan za kamatu koju je Hach propustio platiti pouzdajući se u Kupčevu nevaljanu potvrdu.

OTKAZ NARUDŽBE

Kupac može obustaviti narudžbu unutar 30 dana od kupnje ukoliko je spreman nadoknaditi pravične troškove koji se odnose na manipulaciju, pregled, pretovar, utovar i troškove fakturiranja u vezi s obustavljenom narudžbom. Obustavljena narudžba mora biti vraćena Hachu unutar 30 dana na trošak Kupca.

KAŠNJENJE

Hach će biti oslobođen odgovornosti za svako zakašnjenje u izradi ili isporuci koje je posljedica više sile, rata, demonstracija, embarga, restrikcija uvedenih od strane civilnih ili vojnih vlasti, požara, poplava, nesretnog slučaja, mjera karantene, zastoja proizvodnje uslijed štrajka, obustava rada, zastoja u prijevozu, nedostatka prijevoznih sredstava, nedostatka radne snage, nestašice sirovine, ili drugih okolnosti ili uzroka izvan Hachova utjecaja kao savjesnog gospodarstvenika. Hach nadalje pridržava pravo da, prema vlastitoj odluci, premjesti zalihe i proizvodnju te da zamijeni material za izradu kada, prema njegovom mišljenju, okolnosti to dopuštaju i jamče.

PREGLED

Kupac će bez odlaganja ispitati ispravnost softvera i izvršene usluge. Svi zahtjevi vezani uz neispravan softver ili neadekvatne usluge bit će odbačeni ako Kupac ne obavijesti Hach o zahtjevu unutar 30 dana od preuzimanja softvera ili izvršene usluge. Zahtjev će biti nevaljan ukoliko je postavljen nakon što je softver bio modificiran ili korišten, odnosno prepravlján. Kupac će Hachu omogućiti da bez odlaganja ispita softver odnosno uslugu u vezi koje je zahtjev podnesen. Nikakvi povrati neće biti mogući bez Hachova izričitog odobrenja, ovjere povrata i uputa za povrat.



LICENCE ZA SOFTVER, KORIŠTENJE I OGRANIČENJA

LICENCE

Na softver se odnosi poseban sporazum o licenci koji prati softver medij, zajedno s uputama za korištenje ili drugom dokumentacijom koja se predaje Kupcu tijekom ugradnje ili korištenja softvera. U slučaju da te dokumentacije nema, Hach odobrava Kupcu osobnu, neekskluzivnu licencu za pristup i korištenje softvera koji je dobio Hach. Softver koji je Kupcu dobio ili na drugi način omogućio Hach, može se koristiti isključivo tijekom roka pretplate i/ili usluge, kao što je to utvrđeno ovjerenim ispravama u kojima su utvrđeni uvjeti korištenja ili ukoliko se taj rok produkuje sukladno ovim Općim uvjetima.

OGRANIČENJA

Kupac ne smije kopirati ili modificirati softver, ne smije na temelju njega stvarati ili sastavljati novi softver, niti smije rastavljati, razgrađivati ili na drugi način izlučiti kod softvera ili bilo kojeg njegovog dijela. Kupac ne smije licencirati, podlicencirati, prodavati, ustupati ili na drugi način transferirati softver; ne smije koristiti softver preko dopuštenog broja licenciranih jedinica, servera i/ili sjedišta ili ga koristiti suprotno drugim utvrđenim kriterijima. Kupac nadalje ne smije: 1) pokušati iskoristiti ili ostvariti neovlašten pristup mrežnim uređajima Hacha ili treće strane; 2) dopustiti drugim fizičkim ili pravnim osobama korištenje softvera ili kopiranje softvera ili drugih usluga; 3) pokušati ispitivati, skenirati ili testirati otpornost softvera ili sustava, korisničkog računala ili mreže u vlasništvu Hacha ili njegovih partnera, dobavljača ili povezanih društava; 4) ometati ili pokušati ometi pružanje usluge bilo kojem korisniku, središnjem računalu ili mreži; 5) uključiti se u aktivnosti kojima je namjera zloraba bilo koje vrste; 6) prenositi poruke nevažne, komercijalne ili druge poruke velikog opsega; 7) ograničiti, isključiti ili na drugi način ometati druge osobe, neovisno o namjeri, svrsi ili znanju, da koriste softver (uz iznimku alata koji se odnosi na sigurnosne funkcije); ili 8) ograničiti, isključiti, ometati ili na drugi način prouzročiti smanje radnih svojstava uređaja koje Hach, povezana društva ili dobavljači koriste za obavljanje usluga.

NADZOR

Isključivo sa svrhom uprovere da li se Kupac ponaša u skladu s ovim Općim uvjetima, Kupac se obvezuje omogućiti Hachu ili posredniku određenom po Hachu, pravo da izvrši provjeru načina korištenja softvera od strane Kupca, tijekom redovitog radnog vremena. Kupac je suglasan da će surađivati s Hachom kod ovakve provjere te da će predložiti Hachu arhivirane podatke u vezi s korištenjem softvera.

VLASNIŠKA I KORISNIČKA PRAVA

“Podaci” u smislu ovih Općih uvjeta odnosi se na sav informatički sadržaj koji je uključen ili je dio Usluge ili softvera, kao što su tekstovi, grafički prikazi i druge prezentacije podataka, korisnička sučelja, slike, podaci, fotografije, video i softver. Sva prava vezana uz intelektualno vlasništvo (autorska prava, patentna prava, zaštitni znaci, poslovne prakse i vizualni identitet) sadržana u bilo kojoj usluzi, softveru i/ili Podatku nabavljenom sukladno ovim Općim uvjetima, ostaju ekskluzivna prava Hacha i Kupac ne njih ne stječe nikakva prava, osim kada mu takvo pravo daju izričite odredbe ovih



Općim uvjetima, Softver i Podaci su zaštićeni autorskim pravima i međunarodnim autorskim sporazumima, kao i drugim propisima o intelektualnom vlasništvu. Kupac ne smije modificirati, uklanjati, brisati, nadograđivati, pridodavati, javno objavljivati, prenositi, prilagođavati, prevoditi, sudjelovati u transferu ili prodaji, prerađivati ili na bilo koji način iskorištavati softver ili Podatke, djelomično ili u cijelosti. Hach zadržava isključivo pravo vlasništva nad svim softverom i Podacima te ostaje vlasnikom svih prava intelektualnog vlasništva i naziva bilo koje ideje, koncepta, know-howa, dokumentacije i tehnologije povezane s njima. Pod uvjetom da Kupac plati punu cijenu odgovarajućih usluga, Hach odobrava Kupcu neekskluzivno, neprenosivo, i bez prava na naplatu autorskih tantijema od trećih, pravo na korištenje softvera i drugih Podataka isključivo za potrebe Kupčevih uređaja ili samo u mjeri koja je potrebna da bi Kupac mogao u potpunosti konzumirati određenu uslugu.

SMETNJE U PRUŽANJU USLUGE

U slučaju predvidivih ili nepredvidivih popravaka, održavanja ili nadogradnje ugrađenog softvera na Hachovom ili Kupčevom kompjutorskom sustavu, koji mogu privremeno umanjiti kvalitetu usluge ili izazvati djelomičan ispad softvera, Hach ne može jamčiti da će poslati obavijest o takvim aktivnostima ili da neće doći do prekida rada softvera ili pruženih usluga. Osim ukoliko to nije uređeno pisanim sporazumom između Hacha i Kupca, svaki prekid ili pad sustava softvera ili usluga ne može proizvesti nikakvu odgovornost za štetu Hacha niti Kupac ima pravo na kakav povrat uplaćenih naknada. Kupac je suglasan da rad i dostupnost sustava koji se koriste za pristup softveru i povezanim datotekama, uključujući komunikaciju putem interneta ili mrežnih sustava trećih pružatelja usluga, mogu biti nepredvidivi te da povremeno mogu otežati ili onemogućiti pristup ili rad softvera i povezanih datoteka. Hach ne preuzima odgovornost za takve smetnje u Kupčevom pristupu ili korištenju softvera i povezanih datoteka.

PODACI O KUPCU

Kako bi Hach ispunio svoje obveze pružanja usluga u vezi s Kupčevim korištenjem softvera, moguće je da se pojavi potreba za pristupom ili prikupljanjem određenih podataka ili informacija. U takvim slučajevima, Kupac daje Hachu neekskluzivan, globalan, besplatan, neprestan, neopoziv pristanak da koristi, prikuplja, prenosi, emitira, sprema, obrađuje, reproducira ili prerađuje takve podatke s isključivom svrhom omogućavanja optimalnog izvođenja usluga od strane Hacha ili korisnikova korištenja softverom. Kupac odobrava Hachu da skuplja takve podatke za anonimno korištenje za potrebe Hachovih marketinških i komercijalnih aktivnosti. Kupac također odobrava Hachu pravo da kopira i prenosi takve podatke na Hachove servere (ili servere njegovih dobavljača) tijekom trajanja ovoga Sporazuma. Kupac potvrđuje i jamči da je osigurao sva prava, dozvole i pristanke koji su potrebni za korištenje i prijenos tih podataka unutar i izvan zemlje sjedišta Kupca sa svrhom Hachova izvršenja usluga ili Kupčeva korištenja softvera (uključujući i odgovarajuće izjave ili propisane suglasnosti Kupčevih zaposlenika, posrednika ili kooperanata).

ZAŠTITA POVJERLJIVOSTI PODATAKA

Obje strane u izvršavanju ovoga Sporazuma mogu imati pristup ili uvid u podatke druge ugovorne strane koji nisu javno dostupni kao što su podaci o softveru, izvještajima, cijenama, marketingu, know-howu i trgovačkim tajnama, koji se



mogu ili imaju smatrati povjerljivim (pod zajedničkim nazivom „Povjerljivi podaci“). Povjerljivi podaci ne smiju se dati na uvid trećim osobama osim ukoliko se uvid u te podatke mora omogućiti osoblju ugovorne strane, uključujući zaposlenike, povezana društva, posrednike ili kooperante, na razini „know-howa“, a u vezi s izvršenjem ovoga Sporazuma, pod uvjetom da navedeno osoblje da pisanu izjavu kojom jamče da će Povjerljive podatke čuvati na način naveden ovim Sporazumom. Ugovorne strane su suglasne da će poduzeti odgovarajuće mjere radi osiguranja povjerljivosti Povjerljivih podataka druge strane koristeći barem isti stupanj pažnje kojim se koristi kod zaštite svojih Povjerljivih podataka iste vrste, ali ni u kom slučaju manje uobičajenih komercijalnih standarda povjerljivosti. Navedeno se ne odnosi na podatke koji su dostupni u pisanom obliku 1) prije no što su bili dostavljeni ugovornoj strani koja ima obvezu čuvanja povjerljivosti ;2) javno dostupni bez propusta ugovorne strane koja ima obvezu čuvanja povjerljivosti, 3) legalno dostavljeni ugovornoj strani koja ima obvezu čuvanja povjerljivosti od treće strane bez zahtjeva za čuvanjem povjerljivosti. Ako ugovorna strana koja ima obvezu čuvanja povjerljivosti bude obvezana od strane suda ili državnih upravnih tijela da dade na uvid pojedine Povjerljive podatke, dužna je pod prijetnjom zakonske odgovornosti, prethodno o toj obvezi obavijestiti ugovornu stranu o čijim se Povjerljivim podacima radi, prije njena izvršenja. Rok za čuvanje Povjerljivih podataka iznosi 5 (pet) godina od dana od kada su ugovornoj strani postali poznati.

JAMSTVA I ODRICANJE

o USLUGE:

Hach jamči da će sve usluge izvršiti profesionalno i sukladno pravilima struke te da će biti u skladu s općim standardima postupanja. Ako Hach prekrši ovu obvezu ili bilo koju drugu obvezu jamstva za usluge izvršene Kupcu i ukoliko Kupac obavijesti Hach o takvom kršenju unutar roka od 30 dana od izvršenja usluge, Kupac ima isključivo pravo za svako kršenje jamstva za izvršene usluge tražiti, a Hach isključivu odgovornost, uskladiti izvršavanje navedene usluge u skladu s ugovorenim zahtjevima.

o SOFTVER:

Hach jamči da ima pravo odobriti korištenje softvera obuhvaćenog ovim Sporazumom te da će takav softver u potpunosti odgovarati funkcionalnim specifikacijama i važećoj dokumentaciji pribavljenima od strane Hacha.

o ODRICANJE JAMSTVA

Osim u izričito navedenim sljedećim slučajevima, Hach (uključujući povezana društva, zaposlenike, direktore i službenike), neće jamčiti sposobnost bilo kojeg softvera ili usluge, uključujući ali ne ograničavajući se na: 1) sposobnost za posebnu namjenu, izvedbu ili kompatibilnost; 2) sposobnost da poluči rezultat s obzirom na namjenu za koju ga je Kupac odlučio koristiti ili koju mu je preporučio Hach. Jamstvo ne pokriva štetu prouzročenu vanjskim činbenicima, poput nesretnog slučaja, uporabe protivne uputama, električnog udara, servisa koji je izveden bez Hachovog odobrenja (uključujući instaliranje i deinstaliranje), habanja ili oštećenja uslijed redovite uporabe, korištenje dijelova ili komponenti koje nisu prikladne za proizvod ili uslugu. Ni Hach niti bilo tko od Hachovih partnera ne jamči da je softver na koji se

odnosi ovaj Sporazum siguran, precizan, kompletan, bez mogućih ispada, bez mogućih kvarova, zaštićen od virusa, „crva“ ili drugih štetnih komponenti ili drugih ograničenja u funkcioniranju; kao niti da će kvarovi uslijed navedenih događaja biti otklonjeni. Kupac je dužan pokriti sav trošak potebnog servisiranja, popravaka ili otklanjanja teškoća uslijed virusa i drugih štetnih komponenti, osim ukoliko su takve teškoće ili virusi direktna posljedica Hachove krajnje nepažnje ili zle namjere.

ZAŠTITA OD VISOKOG RIZIKA:

Softver i usluge nisu nepogrešivi i nisu konstruirani za korištenje u rizičnim uvjetima kao što je rad u nuklearnim postrojenjima, bolnicama ili za primjenu pri kojoj greška na softveru ili usluzi može dovesti smrtnog slučaja, tjelesne povrede ili teške materijalne ili osobne štete (pod zajedničkim nazivom: Visokorizične radnje). Hach izričito otklanja jamstvo za bilo kakvo izričito ili neizričito jamstvo za Visokorizične radnje.

o SOFTVER OTVORENOG TIPRA

Dijelovi softvera mogu sadržavati ili se sastojati od “otvorenog” softvera koji Kupac može koristiti sukladno uvjetima iz licence kojom su određeni uvjeti za korištenje navedenog softvera. Korištenje takvog softvera je omogućeno sa svrhom da bude koristan, ali je njegovo korištenje omogućeno u opsegu u kojem postoji, bez jamstava, izričitog ili neizričitog, uključujući ali ne ograničavajući se na jamstva za određene praktične namjere ili jamstva od tužbe ili optužbe za zlouporabu. Hach, vlasnici autorskih prava ili drugi suradnici na izradi neće ni u kom slučaju biti odgovorni za izravne, neizravne, posebne ili posljedične štete (uključujući ali ne ograničavajući se na, pribavu zamjenskih dijelova ili usluga, gubitak uporabnih svojstava, gubitak podataka ili koristi; ili zastoj obavljanja djelatnosti), bez obzira radi li se o ugovorenoj, zakonskoj odgovornosti ili odgovornosti za prekršaje (uključujući i nepažnju) koje mogu nastati bilo kakvom uporabom “otvorenog” softvera, neovisno o drugačijim uputama.

o OGRANIČENJE OD ODGOVORNOSTI ZA ŠTETU:

Hach, njegovi dobavljači, vlasnici licenci ili kooperanti neće ni u kom slučaju biti odgovorni Kupcu ili trećoj strani za svaku neizravnu, slučajnu, posebnu, prekršajnu ili posljedičnu štetu ili štete uslijed gubitka zarade, dobiti, pogrešnog načina korištenja, gubitka korisničkih podataka, pogreške ili nedostupnosti korisničkih podataka, izgubljene poslovne prilike, gubitka nastalog pri transakcijama, obustave obavljanja djelatnosti ili troškova zbog nabavke zamjenske robe ili usluge, prekida komunikacije u vezi s ovim Sporazumom, korisničkih stranica Kupca, bez obzira da li je do štete došlo u izvršavanju ugovora, povodom jamstva ili uslijed prekršajne odgovornosti. U svakom slučaju, odgovornost za štetu Hacha ne može premašiti iznos naknada koje je Kupac platio Hachu u samom tom poslu.

PRIDRŽAJ:

ISKLJUČENJE ILI OGRANIČENJA OD ODGOVORNOSTI ZA ŠTETU PRIMJENJUJU SE U ZAKONOM MAKSIMALNO DOPUŠTENOM OPSEGU I OSTAJU NA SNAZI I NAKON ISTEKA I RASKIDA SPORAZUMA.

OBVEZE KUPCA

Kupac u svoje ime i u ime svojih administratora te ovlaštenih korisnika od strane Kupca jamči Hachu: a) da posjeduje ili ima pravo dopustiti Hachu pristup Kupčevim prostorima i okruženju u kojem je potrebno izvršiti uslugu, ugradnju ili održavanje, i b) Kupac je dužan osloboditi odgovornosti Hach i povezana društva za sve zahtjeve, gubitke, štete, odgovornosti, obveze, odluke, tužbe, pristojbe, naknade i troškove (neograničeno uključujući i razumne odvjetničke ili konzultantske troškove i troškove koje bi kao ovlaštenik mogla zatražiti treća strana) koji proizlazi u vezi s: 1) bilo kakvim kršenjem Sporazuma od strane Kupca ili korisnika ovlaštenih od Kupca; 2) bilo kakve građanske tužbe ili odštetnog zahtjeva kojim bi se tvrdilo da Hach nema prava ili ovlasti pristupa Kupčevim prostorima; 3) bilo kakve nepažnje, nemara ili namjere na strani Kupca ili korisnika ovlaštenih od Kupca; ili 4) bilo kakve povrede zakona ili postupanja protivno zakonima. Kupčeve obveze iz ovog poglavlja ne primjenjuju se u mjeri u kojoj su opisani zahtjevi izravna posljedica krajnje nepažnje na strani Hacha.

PATENTI

Hach će štiti i osloboditi Kupca od bilo kakvog pravnog zahtjeva, odluke ili presude o naknadi štete i razumnih odvjetničkih troškova koji nastupe uslijed sumnje na zlouporabu prava patenta bilo kojom uslugom ili softverom kojega isporučuje Hach, osim ukoliko je isporuka bila u skladu s izričitim Kupčevima uputama ili osim ukoliko je sumnja na zlouporabu posljedica Kupčevog korištenja softvera ili usluga u kombinaciji s proizvodima, softverom ili uslugama isporučenima od treće strane, u kom slučaju je Kupac dužan osloboditi Hach svakog pravnog zahtjeva, odluke o naknadi štete koja je u tom postupku donesena, i razumnih odvjetničkih troškova u vezi s takvim postupcima. Kako bi se ugovorne strane imale pravo pozvati na oslobođenje odgovornosti sukladno ovim odredbama, strana koje se na to poziva mora, ne kasnije od 15 radnih dana nakon primitka ili saznanja za zahtjev, pisanim putem obavijestiti drugu stranu o tome da je zahtjev podnesen te joj omogućiti da se se uključi u rješavanje zahtjeva na način koji smatra prikladnim kao i omogućiti joj razumnu pomoć u rješavanju predmeta. Ni Hach ni Kupac neće ni u kom slučaju biti odgovorni jedan drugome za posebne, neizravne ili posljedične štete koje nastanu uslijed povrede prava patenta.

OGRANIČENJA KORIŠTENJA

Kupac ne smije koristiti softver ili usluge suprotno namjeni koja je naznačena u Hachovim katalogima i reklamnim materijalima. Sva jamstva odobrena Kupcu od strane Hacha smatrat će se nevažećima ukoliko softver ili usluge koje ta jamstva pokrivaju budu korišteni suprotno dopuštenoj namjeni. Hach se oslobađa odgovornosti povodom svakoga zahtjeva, naknade štete, naknade zbog gubitka, troškova ili druge odgovornosti koja bi bila povezana s korištenjem suprotno namjeni.



NEOVISNOST ODNOSA

Ugovorne strane su neovisne i nemaju ovlasti jedna drugu obvezivati bilo kakvim ugovorom bilo koje vrste, kojime bi jedna ugovorna strana preuzimala obveze u ime ili na teret druge ugovorne strane.

USTUPANJE

Svako ustupanje ovoga Sporazuma ili bilo kojeg odobrenja izdanog temeljem ovog Sporazuma trećima bez prethodne pisane suglasnosti druge ugovorne strane, smatrat će se ništetnim.

OBAVIJESTI

Sve obavijesti vezano uz ovaj Sporazum moraju biti u pisanom obliku i moraju biti dostavljene preporučeno dostavljačkom službom, osobnom dostavom ili faksom, s povratnicom, na adresu Kupca istaknutu u Kupčevoj narudžbenici, a Hachu na adresu:

Dostava se smatra obavljenom danom dostave primatelju na propisani način. Svaka strana može izmijeniti adresu za obavješćivanje pisanom obavijesti drugoj strani sukladno odredbama u ovoj točki.

USKLAĐENOST SA ZAKONOM

Hach i Kupac suglasni su da će poštivati zakonske odredbe koje se odnose na korištenje softvera i usluga sukladno ovom Sporazumu. U slučaju da softver i tehnički podaci koje isporučuje Hach podliježu nekim posebnim propisima, Kupac je suglasan da će o svom trošku pribaviti uvozne dozvole ili druge dozvole koje budu potrebne radi ispunjenja ovog Sporazuma te da će svoje obveze uskladiti sa svim primjenjivim propisima ili zahtjevima upravnih tijela. Kupac jamči Hachu da će u izvršavanju ovoga Sporazuma pridržavati se svih lokalnih, nacionalnih i drugih zakona svih nadležnosti, koji se odnose na suzbijanje korupcije, mita, iznude, zlouporabe u gospodarstvu te da neće poduzimati aktivnosti koje bi njega ili Hach inkriminirale po navedenim propisima. Hach ima pravo bez odlaganja otkazati ovaj Sporazum ukoliko u dobroj vjeri posumnja da je Kupac na bilo koji način povrijedio odredbe ove točke Sporazuma ili doveo Hach u poziciju koja ga izlaže mogućnosti povrede odredaba ove točke. Hach neće biti odgovoran Kupcu za bilo kakav zahtjev, gubitak ili štetu u vezi s izvršavanjem svojih prava iz ove točke.

PRIMJENA ZAKONA I RJEŠAVANJE SPOROVA

Na ispunjenje i tumačenje obeza iz ovoga Sporazuma primjenjuju se isključivo zakoni Republike Hrvatske. Ukoliko bi bilo koja odredba ovoga Sporazuma bila u suprotnosti s nekim lokalnim ili državnim propisom bilo koje zemlje koja bi mogla biti nadležna, ili nije zakonita zbog bilo kojeg razloga, takva se odredba neće primjenjivati bez utjecaja na valjanost ostalih odredaba. Osim ako Hach i Kupac nisu drugačije posebno ugovorili u pisanom obliku, za sve sporove vezane uz ovaj Sporazum koji ne budu riješeni mirnim putem, bit će nadležan sud prema sjedištu Hacha.



OPĆI UVJETI ZA USLUGE “PRETPLATNIČKA LICENCA” I “ISPORUKA PODATAKA”

OPĆI UVJETI

Ovi Opći uvjeti imaju prednost u primjeni nad eventualnim Općim uvjetima Kupca koji ne mogu biti ni postati sastavnim dijelom ugovora između Hacha i Kupca osim ukoliko to nije utvrđeno pisanim sporazumom potpisanim od strane odgovorne osobe Hacha. Hachovo započinjanje s izvršenjem svojih obveza ne može se ni na koji način tumačiti prihvatom narudžbe koja bi dopunjavala ili mijenjala odredbe ovih Općih uvjeta. Hach ne preuzima nikakve obveze prema Kupcu prije no što Kupac dostavi potpisani Hachov obrazac Narudžbenice za usluge.

OGRANIČENJE LICENCE

Hach odobrava Kupcu pod uvjetima iz ovoga Sporazuma neekskluzivnu, neprenosivu, ograničenu, opozivu licencu bez mogućnosti podlicenciranja, za pristup Kupčevim web stranicama isključivo putem Hachove mreže, isključivo za a) Kupčeve interne poslovne operacije; b) pristup Usluzi Kupčevih podataka koji su dostupni na stranicama za praćenje kupca, korištenjem „Flowmeter” opreme. Hach ne odobrava druga prava osim onih koja su izričito navedena ovdje i pridržava za sebe ili vlasnike licenci sva autorska i druga vlasnička prava za Flowmeter opremu. Paketi Usluge dostave podataka i Kupčevih web stranica, uključujući svo održavanje, nadogradnje i izvode, ostaju u vlasništvu Hacha.

NAKNADE, PLAĆANJA, POREZI

Hach će Kupcu račune ispostavljati mjesečno unaprijed, a Kupac je dužan Hachu plaćati naknadu za Usluge u iznosu i pod uvjetima kako slijedi: Obveze plaćanja dospjevaju u roku od 30 dana od datuma računa. Nepravovremena plaćanja imaju za posljedicu obračun kamate po stopi od 1,5 % mjesečno ili po stopi zakonske zatezne kamate, ukoliko je ista niža, i to od dana dospjeća do dana plaćanja. Uračunavanje se provodi tako da se uplatom najprije pokrivaju troškovi i zatezna kamata, a tek potom glavnica. Kupac je dužan platiti i nužne troškove (uključujući i odvjetničke) koji nastanu Hachu radi pokreranja postupka prisilne naplate dospjelih tražbina.

Ako Kupac kasni s plaćanjem 30 ili više dana, Hach pridržava pravo da, neovisno o svim drugim pravnim sredstvima, otkáže Kupcu pristup Usluzi isporuke podataka bez odgovornosti za posljedice. Kupac je dužan podmiriti sve troškove, uključujući poreze, porez na dodanu vrijednost, carine, pristojbe ili druge naknade propisane od strane državnih upravnih tijela, uključujući kazne i kamate, ali isključujući poreze koji se odnose na Hachov neto prihod. Kada Hach ima zakonsku obvezu platiti ili prikupiti takve naknade, odgovarajući iznos bit će obračunat Kupcu, osim ukoliko Kupac dokaže da je već platio navedenu naknadu originalnom ili ovjerenom potvrdom o plaćanju ili drugim odgovarajućim dokazom..

PRIHVATLJIVA UPOTREBA

Hach može, prema vlastitoj procjeni, ograničiti, otkazati ili odbiti pristup Uslugama ili otkazati Usluge ukoliko sazna za bilo kakvu zlouporabu. Kupac potvrđuje da će postupati sukladno svim važećim zakonima, propisima, pravilima, naredbama i drugim nalozima državnih tijela u vezi s korištenjem usluga iz ovoga Sporazuma.

UVJETI OTKAZIVANJA

Ovaj Sporazum stupa na snagu danom naznačenim u Prijedlogu, i primjenjuje se do roka koji je u njemu određen. Nakon prvobitnog roka, ovaj Sporazum će se primjenjivati na mjesečnoj bazi sukladno Hachovim važećim cjenicima, osim ukoliko ga koja ugovorna strana ne otkáže pisanim otkazom s otkaznim rokom od 30 dana, prije no što istekne ugovorni rok primjene. Svaka strana može otkazati ovaj Sporazum u slučaju da Usluga isporuke podataka nije dostupna Kupcu najmanje 95 % vremena tijekom 3 (tri) uzastopna mjeseca. Ukoliko Hach s trećom stranom ugovori izvršenje usluge Kupcu, primjenjuju se rokovi koji su ugovoreni s trećom stranom.

Osim ukoliko nije drugačije utvrđeno ovim Sporazumom, svaka strana može otkazati ovaj Sporazum zbog povrede ugovornih obveza protivne strane, ukoliko se povreda ne otkloni u roku od 30 (trideset) dana nakon pisane obavijesti o namjeri otkaza ugovora. Hach ima pravo na otkazivanje Sporazuma uslijed Kupčevih povreda ugovornih obveza iz poglavlja 2,3,4,6,7 i 8.

Nakon otkazivanja Sporazuma, sva prava na pristup Usluzi isporuke podataka i Korisničkim web stranicama prestaju. Kupac će Hachu osigurati siguran i slobodan pristup Stranici za praćenje sa svrhom preuzimanja "Flowmeter" opreme za razdoblje od 90 (devedeset) dana od dana otkaza Sporazuma. Hach nema nikakvu obvezu povrata Kupcu bilo kakvih naknada, a sve neplaćene naknade dospjevaju na naplatu odmah nakon otkaza. Bez obzira na navedeno, ukoliko bilo koja strana otkáže zbog nedostupnosti Usluge isporuke podataka kako je to predviđeno u poglavlju 5., Kupac nema obvezu plaćanja naknada za tekući mjesec, a ukoliko je tu naknadu već platio, Hach će mu izvršiti povrat plaćene naknade za razdoblje nedostupnosti Usluge. Navedeno je jedina i isključiva obveza Hacha i jedino i isključivo pravo Kupca. Hach ima pravo obrisati sav „backup“ i spremljene Kupčeve podatke unutar 30 dana od dana isteka otkaznog roka ovoga Sporazuma. Otkazivanjem ovoga Sporazuma Hach pridržava pravo na poduzimanje drugih zakonom predviđenih pravnih radnji, ali to ni u kom slučaju neće osloboditi Kupca obveze plaćanja njegovih obveza.

VLASNIŠTVO NAD "FLOWMETER" OPREMOM

Kupac potvrđuje da je upoznat s činjenicom da je „Flowmeter“ oprema i sav hardver, softver i druga oprema koju Hach koristi pri izvršenju Usluga Kupcu ostaje u isključivom vlasništvu Hacha odnosno njegovih dobavljača. "Flowmeter" oprema, Kupčeve web stranice, Usluga isporuke podataka, uključujući sva prava intelektualnog vlasništva koja su nastala ili se razvila u izvršavanju ovoga Sporazuma, ostaju u isključivom vlasništvu Hacha i vlasnika njegovih licenci ili dobavljača.

U smislu ovoga Sporazuma pod pojmom "Pravo intelektualnog vlasništva" podrazumijeva se avako poznato ili nepoznato, materijalno ili nematerijalno: a) Pravo povezano s autorskim djelima na globalnoj razini, uključujući ali ne

isključujući autorska prava, moralna prava i dizajnerska prava; B) Pravo na robne žigove i robne marke i slična prava; C) Pravo poslovne tajne; C) svi podaci Usluge isporuke podataka, sadržaj, softver, tekst, sučelje, grafika, logotipovi, ikone, slike, audio i video fajlovi, dizajn, ilustracije, fotografije, konfiguracije, ekranski prikazi, koncepti i drugi materijalni ili podatkovni sadržaj koji se emitira na ekranu u vezi ili sadržan u Usluzi isporuke podataka i Paketa Kupčeve web stranice, uključujući izbor i raspored materijala u njima (osim Kupčevih podataka); E) Pravo patenata, oblikovanja, algoritama i drugih prava industrijskog vlasništva, te F) Svih drugih prava intelektualnog ili industrijskog vlasništva koja se moraju poštivati na temelju zakonskih obveza, ugovornih obveza, obveza po licencama ili drugog. Ni Kupac ni njegovi zaposlenici, administrator, ovlašteni korisnici ili posrednici nemaju pravo postavljati bilo kakve zahtjeve u pogledu vlasništva Usluga, "Flowmeter" opreme, Usluge isporuke podataka ili Kupčeve web stranice. Kupac također pristaje na suradnju s Hach kako bi na razuman način osigurao i podržao zaštitu svih prava intelektualnog vlasništva koja se odnose na „Flowmeter” opreme, Uslugu isporuke podataka i Kupčeve web stranice.

OBVEZA ZAŠTITE PODATAKA

Podaci Kupca su povjerljivi i zaštićeni. Hach potvrđuje da će ostvarivati pristup Podacima Kupca isključivo sa svrhom izvršenja Usluga i obvezuje se čuvati povjerljivost Podataka Kupca i ne otkrivati ih odnosno ne omogućavati pristup Podacima Kupca trećim osobama, osim ukoliko je to potrebno radi izvršenja Usluga u skladu s ovim Sporazumom. Hach nadalje potvrđuje da neće povjerljive Podatke Kupca koristiti za vlastitu korist ili korist treće strane, osim ukoliko to nije potrebno radi izvršenja Usluga utvrđenih ovim Sporazumom. Neovisno o navedenom, Hach može zadržati Podatke Kupca za potrebe analize i istraživanja te usporedbe s drugim podacima Hachovih kupaca u svrhe statističke analize, trendova i drugih potreba povezanih s djelatnošću, tako dugo dok primjenjuje mjere zaštite identiteta Kupca.

"Flowmeter" oprema i sve potrebne komponente kao što su Flo-Dar uređaj, antene, povezani softver i dokumentacija, tehnologija i nadogradnja Usluge isporuke podataka, uvjeti ovoga Sporazuma, obrazac Narudžbe Usluge i cjenik, i svaka druga informacija koja dođe u posjed Kupca, a koja se odnosi na upoznavanje s Hachovim procedurama, metodama, opremom, izradom, formulama, financijskim informacijama, marketinškim predviđanjima i podacima o prodaji ("Hachovi povjerljivi podaci") predstavljaju povjerljive i zakonom zaštićene podatke Hacha, povezanih društava, vlasnika licenci ili trećih osoba. Kupac se obvezuje čuvati Hachove povjerljive podatke tajnima i obvezuje se da neće odati te podatke nijednoj osobi bez obzira da li to bio zaposlenik, kooperant ili zaposlenik kooperanta, poslovni partner, osim ukoliko takva osoba mora imati uvid u te podatke za vrijeme ili nakon prestanka ovoga Sporazuma. Kupac se nadalje obvezuje da neće koristiti Hachove povjerljive podatke za svoju korist ili korist bilo koje treće osobe osim kada je to izričito potrebno radi ispunjenja ovoga Sporazuma.

U slučaju bilo kakve povrede ovih obveza povjerljivosti, svaka ugovorna strana suglasna je da strana čija prava budu povrijeđena ima pravo zahtjevati pravičnu naknadu na nadležnom sudu. Osim navedenoga, ugovorna strana čija prava budu povrijeđena ima pravo poduzeti i druge pravne mjere koje bude smatrala opravdanima.

Nakon prestanka ovoga Sporazuma, Povjerljivi podaci se na zahtjev ugovorne strane čiji su Podaci moraju vratiti toj ugovornoj strani. Ugovorna stranka koja je dužna vratiti te Povjerljive podatke može napraviti jednu kopiju za svoje potrebe prije vraćanja tih Podataka. Odredbe ovoga poglavlja primjenjuju se i nakon prestanka Sporazuma.

JAMSTVA

Hach jamči da će sve Usluge izvesti profesionalno i u skladu s pravilima struke, sukladno općim standardima dužne pozornosti.

Za slučaj povrede jamstva Kupac ima jedino i isključivo pravo, a Hach jedinu i isključivu odgovornost, da ponovno ispravno izvrši Uslugu koja ima mane.

Hach ne jamči, izričito ili neizričito, da Usluga ima svojstva potrebna za neku određenu svrhu.

Kupac za sebe, svoje administrator i ovlaštene korisnike jamči Hachu:

- A) Da posjeduje dopuštenje Hacha pristupu Prostore Monitoringa i pristupne prostore radi mogućnosti instalacije, održavanja i pristupa „Flowmeter” ppremi.
- B) Da će Kupac, njegovi administratori i ovlaštene korisnici postupati u skladu sa svim uvjetima i procedurama za korištenje Usluge isporuke podataka.

Kupac je dužan osloboditi Hach i njegove dobavljače i vlasnici licenci odgovornosti za i od zahtjeva za naknadu štete, gubitaka, oštećenja, odgovornosti, obveza, presuda, naknada, troškova i izdataka (uključujući bez ograničenja razumne odvjetničke i konzultantske naknade i naknade ili kazne koje mogu zahtijevati vlasnici licenci treće osobe) koji su proizašli u vezi s: 1) povredom odredaba ovoga Sporazuma od strane Kupca i/ili njegovih ovlaštenih korisnika; 2) bilo kojom vrstom građanske parnice ili kaznene odgovornosti koja bi bila usmjerena na tvrdnju da Hach nije imao pravo ili ovlaštenje pristupa Prostorima Monitoringa; 3) bilo kakvom namjernom, krajnjom ili običnom nepažnjom Kupca ili njegovih ovlaštenih korisnika; 4) bilo kakvom povredom ili nepridržavanjem zakona. Kupčeve obveze iz ovog poglavlja ograničene su opsegom u mjeri koja odgovara ako je neki zahtjev izravna posljedica krajnje nepažnje Hacha.

OGRANIČENJE ODGOVORNOSTI

Hach, njegovi dobavljači, vlasnici licenci ili kooperanti neće ni u kom slučaju biti odgovorni Kupcu ili trećoj strani za bilo kakvu neizravnu, slučajnu, posebnu, prekršajnu ili posljedičnu štetu ili za štetu uslijed gubitka zarade, dobiti, uništenja, gubitka ili nemogućnosti korištenja Kupčevih podataka, izgubljene poslovne prilike, transakcijskih gubitaka, troškova poslovanja, prekida obavljanja djelatnosti ili troškova nastalih zbog nabave zamjenske robe ili Usluga ili prekida komunikacije u izvršavanju ili u vezi s izvršavanjem ovoga Sporazuma, Usluga, „Flowmeter” Opreme, Usluge isporuke podataka ili Kupčevih web stranica, na stran Kupca ili treće strane, neovisno radilo se o postupanju u vezi s ugovorom, jamstvom, prekršajnoj ili zakonskoj odgovornosti, i neovisno je li Hach bio upoznat s mogućnošću nastupanja takve štete. Neovisno o navedenome, odgovornost Hacha za navedene štete ne može prelaziti iznos naknada koje je Kupac platio za pojedinu Uslugu na koju se to odnosi sukladno ovom Sporazumu, u razdoblju od šest mjeseci koji su prethodili zahtjevu za naknadu štete. Kupac ovime oslobodja odgovornosti Hach i obvezuje se otkloniti odgovornosti Hach u slučaju bilo kakvog zahtjeva treće strane.

Navedeno ograničenje odgovornosti utvrđuje se u maksimalnoj mjeri u kojoj je dopušteno zakonom. Navedene odredbe i ograničenja primjenjuju se i nakon prestanka ovoga Sporazuma, neovisno o razlogu prestanka.

RJEŠAVANJE NESPORAZUMA I SPOROVA

U slučaju nesporeda, ugovorne strane moraju obavijestiti ovlaštenog predstavnika druge ugovorne strane. Ako ta osoba nije u mogućnosti riješiti nespored unutar sedam (7) radnih dana, ugovorne strane su suglasne da će o nespored pokušati riješiti najviše rukovodeće osoblje ugovornih strana. Ukoliko takav nespored i nakon dodatnih sedam (7) dana ne bude riješen, ugovorne strane mogu poduzeti druge zakonom dopuštene mjere.

OPĆE ODREDBE

a) Ugovorne strane su neovisne jedna o drugoj i nemaju ovlasti jedna za drugu sklapati druge ugovore niti obvezivati ih na pridržavanje odredbama drugih ugovora bilo kakve vrste za račun i korist druge strane.

b) Na ovaj Sporazum primjenjuju se isključivo propisi Republike Hrvatske te isti obvezuje ugovorne strane i njihove pravne sljednike. Ugovorne strane prihvaćaju isključivu nadležnost suda Republike Hrvatske, a mjesno nadležan je sud prema mjestu sjedišta Hacha u Republici Hrvatskoj.

c) Sve obavijesti u vezi s ovim Sporazumom moraju biti u pisanom obliku preporučeno, osobnom dostavom ili preko drugih ovlaštenih dostavljača, uz potvrdu o dostavi, plaćenom poštarinom i adresirane na poslovnu adresu. Obavijesti se smatraju dostavljenima danom dostave na poslovnu adresu temeljem odgovarajuće potvrde o dostavi. Ugovorne strane mogu mijenjati adresu za dostavu dostavom obavijesti o tome drugoj ugovornoj strani u skladu s odredbama ovog poglavlja Sporazuma.

d) Propuštanje Hacha da inzistira na striktnom poštivanju preuzetih obveza ili da koristi pravna sredstva u skladu s ovim Sporazumom ili da koristi bilo koje pravo, pravno sredstvo ili mogućnost predviđenu ovim Sporazumom ili zakonom ne znači da se Hach na bilo koji način odrekao korištenjem tih prava u budućnosti. Sva prava ili pravna sredstva utvrđena ovim Sporazumom ili koja mu pripadaju na temelju zakona, Hach će koristiti kada i kako to ocijeni svrhovitim te nijedno od korištenih prava ili pravnih sredstava ne isključuje korištenje drugog prava ili pravnih sredstava. Svi sporazumi, odricanja ili odobrenja u vezi s izvršenjem ovoga Sporazuma bit će valjani samo ako su u pisanom obliku i samo u onom opsegu koji se u njima navodi.

e) Nijedno pravo iz ovoga Sporazuma ni licencu odobrenu temeljem ovoga Sporazuma Kupac ne smije prenijeti trećim osobama bez pisane suglasnosti Hacha, koja može biti uskraćena zbog bilo kojeg razloga.

f) Odredbe koje su naznačene u navodnicima ni na koji način ne ograničavaju niti povećavaju opseg odredaba ovoga Sporazuma ili bilo kojeg njegova dijela.

g) Ako nadležni sud bilo koju odredbu ovoga Sporazuma utvrdi ništetnom ili bude ograničena njenu primjenu, to neće biti od utjecaja na izvršenje ostalih odredaba Sporazuma.

h) Hach se neće smatrati odgovornim za bilo kakve zastoje ili prekide u izvršenju Usluga ili štete uslijed požara, eksplozija, terorističkih akata, udara groma, strujnih udara, štrajkova ili obustava rada, poplava, vanjskih sila, elementarnih nepogoda, ratnog stanja, građanskih nemira, mjera civilnih ili vojnih vlasti, nemogućnosti nabave sirovina, prijevoznih sredstava, nestašice goriva ili energenata, aktivnosti ili propusta pružatelja komunikacijskih usluga, i svih drugih uzroka na koje Hach nije mogao utjecati.

i) Kupac se obvezuje da će se u potpunosti pridržavati svih primjenjivanih zakona i propisa kako bi zajamčio da Hachova prava intelektualnog vlasništva neće biti: a) izvezena izravno ili neizravno suprotno propisima, ili b) korištena za bilo koje svrhe suprotne zakonu.

j) Odredbe Sporazuma koje po svojoj prirodi nisu vezane za trajanje ovoga Sporazuma, primjenjivat će se i nakon prestanka ovog Sporazuma.

k) Zastarni rok za podnošenje zahtjeva Kupca koji se pojavi u vezi s ovim Sporazumom iznosi jednu (1) godinu dana od dana nastanka razloga za njegovo podnošenje. U slučaju pokretanja bilo kakvog sudskog postupka u vezi s ovim Sporazumom, sve sudske troškove, uključujući odvjetničke troškove, dužna je snositi ona strana koja ne uspije u sporu.

l) U poslovanju s Kupcem Hach će smatrati da pristup podacima ostvaruje upravo ona osoba kojoj je dodijeljena Lozinka i Korisnički ID.

m) Hach ima pravo uz uvjet prethodne obavijesti i tijekom redovitog radnog vremena provoditi periodične provjere da li se Kupac pridržava odredaba o povjerljivosti iz ovoga Sporazuma.

n) Hach ima pravo objaviti informaciju da je Kupac poslovni korisnik Usluge dostave podataka. Hach ima pravo svojim sadašnjim i potencijalnim Kupcima ili poslovnim partnerima, Hachovim dobavljačima dostaviti i u svojim promotivnim materijalima navoditi kratak opis Kupčeve poslovne aktivnosti i Kupčeve kontakte.

o) Tekst Sporazuma i ovih Općih uvjeta i sve njihove izmjene i dopune, predstavlja cjeloviti tekst ugovora sklopljenog između Kupca i Hacha i ima prednost u odnosu na sve ranije pregovore, pisma namjere, razgovore ili sporazume, u pisanom obliku ili usmene, Ovaj Sporazum može se mijenati jedino u pisanom obliku, a valjan je ako ga potpišu obje ugovorne strane. Odredbe iz poglavlja G ostaju na snazi i nakon prestanka ili raskida ovoga Sporazuma. #